



**POZ**

## Taking a break. This is what POZ is all about!

Here in Mauritius, well-being, like cuisine, religion and culture, is at a crossroad between east and west. Our "gran dimoune" as we say here, meaning our elders, have brought with them, from their faraway lands, their knowledge and secrets: ayurvedic massage techniques from India, reflexology from China and many almost miraculous properties from the African soil. Those traditional remedies have always been part of the Mauritian way of life. An island, where taking time is not wasting time.

"Kass enn ti poz" is an art de vivre! It means to just take a break and enjoy the time being. Watch a sunset, sit under a banian tree, reconnect with nature or just relax for a little while... carpe diem.

POZ draws its inspiration in the tropical and vegetal surroundings of the green Mauritian nature. If Mauritius is well-known for its beautiful beaches and turquoise lagoons, there is another side to this paradise: a trip deep into the country - a generous tropical vegetation and refreshing waterfalls.

So, just put pause. Breathe deeply, slowly... You will leave POZ happy, serene, and full of energy!

# S'arrêter. Respirer. Se retrouver. Bienvenue à POZ !

*Question bien-être, l'île Maurice se trouve à la croisée de plusieurs cultures et s'enrichit d'héritages multiples : l'Inde et les massages ayurvédiques, la Chine et la réflexologie, l'Afrique et les produits miraculeux cachés dans son sol. Ces soins ancestraux s'épanouissent dans une île où prendre son temps est un art de vivre. Ici, on kass enn ti poz devant des vagues sur un récif ou au comptoir de la boutique du quartier ; posé sur un banc du jardin de Pamplemousses ou en haut de la montagne du Pouce face aux îles du nord.*

*POZ puise son inspiration de la verdure des vallées tropicales. Les plages lumineuses et les lagons turquoise ont fait la renommée de l'île Maurice. Il existe cependant une autre facette de notre petit paradis. En raison de son passé volcanique, l'île est traversée de montagnes qui font dégringoler les rivières en cascades. Plongez-vous sans plus tarder dans ces paysages intérieurs !*

5% goes to  
**Green**  
attitude  
foundation

5% pour la Green Attitude Foundation



Buying a POZ product is contributing to sustainable actions in Mauritius. 5% of each purchase goes to the Green Attitude Foundation which in turn supports quite a number of sustainable development projects linked to the sustainable development: protection of environment, support of the local economy, community and environment.

Acheter un produit POZ c'est contribuer à des actions durables à l'île Maurice. 5% de chaque achat sont reversés à la Green Attitude Foundation qui permet de financer divers projets de développement durable : protection de l'environnement, développement de l'économie locale et soutien à la communauté et à la culture mauriciennes.

Following Ayurvedic tradition, our grandmothers used the catora to rub the soles of the feet and remove toxins from the body.

Suivant la tradition ayurvédique, nos grand-mères utilisaient le catora pour frictionner la plante des pieds et éliminer les toxines du corps.

La rivier tanier is a very old lullaby sung to young Mauritian children.

larivier tanier est une berceuse très ancienne, chantée aux jeunes enfants mauriciens.

Mo passe larivier tanier, mo zwen ene vye gran mama, mo dir li ki li fer la

## rituals from our roots - rituels issus de nos racines

Rs

### Gran mama

[90 min]

3900

A full body massage with Moringa oil, geranium and neem leaves that starts at the two extremities: the soles and the head

*Un massage du corps complet à l'huile de moringa, géranium et feuilles de neem. Le massage commence par un soin particulier apporté aux extrémités du corps : la tête et la plante des pieds*

### Ti balad dan Chamarel

[90 min]

3900

The combination of a relaxing body massage and an exfoliation with coffee beans from Chamarel and muscovado: perfect match for a cleansed and hydrated skin

*La combinaison d'un massage corporel relaxant et d'un gommage exfoliant aux grains de café de Chamarel et au sucre muscovado pour purifier et hydrater la peau*

### Larivier Tanier

[90 min]

3900

A full revitalizing body massage with pure coconut oil that stimulates circulation while detoxing and tonifying the body

*Un massage revitalisant du corps à l'huile de coco pure pour stimuler la circulation, détoxifier et tonifier le corps*

### Mon Désert Mon Trésor

[90 min]

3900

A full body massage with rice bags that alleviates tension. Coconut oil, vanilla and muscovado are used to regenerate, protect and hydrate the skin

*Massage complet du corps pratiqué avec des pochons de riz pour soulager les tensions. L'huile de coco, la vanille et le sucre muscovado régénèrent, protègent et hydratent la peau*

# POZ

100% natural  
products

Des produits 100% naturels



Our beauty and massage products are exclusively produced for POZ, by KokoDeZil®. They are 100% natural products, hand-made, using mainly ingredients available in our region. The packaging is fully recyclable.

KokoDeZil® is since 2018 a labelled “Made in Moris” local enterprise. This family business, using products free from all polluting substances, is concerned about our environment and our health and does not use ingredients that would be harmful to our planet or to the consumers. KokoDeZil® also supports the local economy, buying whenever possible local or regional raw material, thus promoting small local producers and regional NGOs.

Among the essences used, we find local essences like neem, cinnamon, cardamom also known as elaiïti and babool.

*Élaborée spécialement pour POZ par KokoDeZil®, la gamme de produits et soins est 100% naturelle, fabriquée à la main à partir d’ingrédients principalement originaires de notre région Océan Indien. Ils sont présentés dans des contenants entièrement recyclables.*

*KokoDeZil® est une entreprise familiale locale, labellisée “Made in Moris” depuis 2018. Elle fabrique des produits simples et sains, dépourvus de toute substance polluante : les composants sont bons pour les consommateurs et bons pour la planète. KokoDeZil® privilégie l’intérêt de l’économie locale : achat systématique d’ingrédients régionaux – et en priorité locaux chaque fois que cela est possible, valorisation des producteurs locaux et des ONGs de la région.*

*Parmi les essences issues de notre terre mauricienne, on retrouve le neem, la cannelle, la cardamome et le babool.*

## classic massages - *massages classiques*

Rs

### **Bel Air**

**[75 min]**

**3200**

**A full head massage followed by hand and foot reflexology. The peppermint essential oil refreshes and calms**

*Un massage centré sur les extrémités du corps : tête, mains et réflexologie plantaire.  
L'huile essentielle de menthe poivrée rafraîchit et apaise*

### **Bois des Amourettes**

**[50 min]**

**3000**

**Relaxing full body massage with coconut, ylang-ylang and Gaulthery oil**

*Un massage relaxant du corps complet à base d'huile de coco, d'Ylang-Ylang et de Gaultherie*

### **La forêt Macondé**

**[50 min]**

**3000**

**A pain relief massage with peppermint, rosemary and cinnamon that relieves muscle tension and enhances energy flow**

*Un massage anti-douleur à base de menthe, de romarin et de cannelle pour apaiser les tensions musculaires et favoriser la circulation d'énergie*

### **Poudre D'Or**

**[50 min]**

**3000**

**A lemon and curcuma-based full body draining massage that improves circulation, helps eliminating toxins and reducing fluid retention**

*Un massage drainant complet du corps à base de curcuma et d'huile essentielle de citron pour activer la circulation sanguine, drainer et détoxifier le corps*

### **L'aventure**

**[30min - 50 min - 75 min] 2400 / 3200 / 3600**

**Your custom-made massage. Choose among our different treatments and products the ones that suit you most**

*Un massage à personnaliser. Vous choisissez les techniques de massage et les produits qui vous plaisent le plus*

### **A kid custom-made massage**

**[30 min]**

**1750**

*Un massage personnalisé pour enfant*





## Ayurvedic – *Ayurvéda*

**Ayurvedic indian classic massage**  
*Massage indien ayurvédique classique*

[60 min]

Rs

3300

**Ayurvedic indian head massage**  
*Massage indien ayurvédique de la tête*

[30 min]

3000

**Ayurvedic Abhyanga massage**  
*Massage ayurvédique Abhyanga*

[60 min]

3300

**Ayurvedic Shirodhara massage**  
*Massage ayurvédique Shirodhara*

[30 min]

3000

4 Treatments  
*Soins*

10%  
off

6 Treatments  
*Soins*

12%  
off

8 Treatments  
*Soins*

15%  
off



STEP 1  
*étape 1*

≡ Detox ≡



## body scrub - gommage du corps Rs

**Chamarel scrub** [30 min] 1800  
*Gommage Chamarel*

**Quatre Cocos scrub** [30 min] 1800  
*Gommage Quatre Cocos*

## tattoo - tatouage

**Henna tattoo** [as from] 600  
*Tatouage au henné*

## jacuzzi

**One person** 500  
*Une personne*

**Couple** 800  
*Couple*

**Family (max 4 persons)** 1900  
*Famille (max 4 personnes)*

## facial - soin du visage

**Moisturizing care** [60 min] 3100  
*Soin hydratant*

**Purifying care** [60 min] 3100  
*Soin purifiant*

**Revitalizing care** [60 min] 3100  
*Soin revitalisant*

**Anti-aging care** [60 min] 3100  
*Soin anti-âge*

**Kid facial** [30 min] 1500  
*Soin enfant*

## hands & feet - mains et pieds Rs

**Classic manicure** [45 min] 1900  
*Manucure classique*

**Classic pedicure** [60 min] 2200  
*Pédicure classique*

**Nail polish** [30 min] 500  
*Pose de vernis*

**French nail polish** [30 min] 800  
*Pose de vernis French*

**Gel nail polish** [30 min] 1500  
*Pose de vernis semi-permanent*

**Removal of gel nail polish** [30 min] 1000  
*Retrait de vernis semi-permanent*

**Bridal manicure** [60 min] 2500  
*Manucure pour la mariée*

**Bridal pedicure** [60 min] 2900  
*Pédicure pour la mariée*

**Kid manicure - Manucure enfant** [30 min] 900

**Kid pedicure - Pédicure enfant** [30 min] 900

## waxing - épilation à la cire

**Full legs - Jambes entières** [40 min] 2000

**Half legs - Demi-jambes** [20 min] 1300

**Under arms - Aisselles** [15 min] 900

**Back - Dos** [30 min] 1800

**Classic Bikini - Bikini classique** [25 min] 1200

**Brazilian bikini - Bikini brésilien** [45 min] 2300







## threading - épilation au fil

**Eyebrows - Sourcils**

[15 min]

Rs

400

**Upper lips - Lèvres**

[15 min]

400

**Chin - Menton**

[15 min]

400

## hair care - soin des cheveux

**Hair cut long/short**

*Coupe longue/courte*

1200/900

**Shampoo**

*Shampooing*

400

**Shampoo blowdry short/medium/long hair**

*Shampooing brushing court/moyen/long cheveux*

1500/1900/2200

**Hair style - Coiffure**

2300

**Bridal Hair trial & Hair style - Essai et coiffure pour la mariée**

4500

**Hair braids - Tresses**

as from/a partir de 600

**Hair cut kids - Coupe de cheveux enfant**

400

## makeup - maquillage

**Bridal makeup including trial - Essai et maquillage pour la mariée**

5500

**Evening makeup - Maquillage de soirée**

2800

**Day makeup - Maquillage de jour**

2300

## tinting - teinture

**Eyelash tinting - teinture des cils**

700

**Eyebrow tinting - teinture des sourcils**

700

**Prices are in Mauritian rupees • Les prix sont en roupies mauriciennes**





## Moringa

The Moringa\* or Miracle tree as it is also called, is native to the foothills of the mighty Himalayan mountains in the northern part of India. Moringa has been used for centuries for its medicinal properties and health benefits. The leaves offer enormous amounts of nutrients, vitamins A, C, E and minerals essential to our bodies. Furthermore, the moringa tree is an extremely rich source of antioxidants and proteins. The moringa's precious oil used in the Gran mama massage and in the scrub Ti Balad dan Chamarel has strong antifungal, antiviral, antidepressant and anti-inflammatory properties as well as being regenerating and conditioning. It also purifies and nourishes the skin.

*\*Here in Mauritius, we call Moringa 'Mouroum'*

*Plante miraculeuse originaire d'Inde, réputée depuis des millénaires pour ses bienfaits sur la santé. Les feuilles que l'on utilise ici sont très riches en minéraux, en vitamines A, C et E ainsi qu'en protéines et antioxydants. L'huile précieuse de Moringa, employée dans nos massages Gran mama et le gommage Ti Balad dan Chamarel, possède des propriétés anti-bactériennes et anti-inflammatoires, régénérantes et réparatrices. Elle nourrit la peau tout en la purifiant.*



## Neem leaves *Feuille de neem*

In the world of Ayurveda, neem is a popular medicinal herb. It's home to more than 130 different biologically active compounds! No wonder it has such effective anti-viral and anti-bacterial properties along with being a powerful immuno-stimulant. Then come the other benefits like being used in the treatment of neuromuscular pains, high blood pressure, glycaemia, sore joints, swollen gums and plaque. Neem oil is a great ingredient in many beauty products. Here at POZ, neem is used in our Gran Mama scrub as well as in our purifying mask.

*Le Neem est incontournable en médecine ayurvédique. L'arbre aux 1000 vertus recèle des centaines de composés bénéfiques pour les articulations, le système immunitaire, la digestion, le système nerveux, la glycémie, l'hypertension, la sphère buccodentaire... Cette plante étonnante n'a pas fini de nous surprendre car il reste beaucoup à découvrir à propos du Neem. Vous retrouvez ses propriétés assainissantes dans notre gommage Gran Mama et notre masque visage purifiant.*



## Rosemary *Romarin*

If rosemary and thyme might remind us of Simon and Garfunkel or Provence herbs, we must also know that a great variety of spices and herbs were introduced in the 18<sup>th</sup> century by Pierre Poivre, a French botanist who created Pamplemousses Garden and he was Intendant to l'Isle de France (Mauritius nowadays). Rosemary, found in several POZ products, was one of them. Very well adapted to our tropical climate, it is widely grown nowadays on the island and is a very efficient antiseptic against lung and chest problems, asthma or bronchitis. In cosmetics its purifying and astringent properties are appreciated.

*L'histoire de l'île Maurice est intimement liée à celle des épices et des plantes aromatiques. C'est ainsi qu'au 18<sup>e</sup> siècle, Pierre Poivre crée le jardin de Pamplemousses pour y cultiver les plantes qu'il rapporte de ses voyages. Le savez-vous ? Le romarin, originaire des bords de la Méditerranée, s'est très bien acclimaté à l'île Maurice où on le cultive très facilement. Excellent stimulant et antiseptique pulmonaire, le romarin est très efficace contre le rhume, l'asthme, les bronchites chroniques et la grippe. En cosmétique, on apprécie ses propriétés purifiantes et astringentes. Il est présent dans de nombreux soins de la gamme POZ.*



## Chamarel coffee *Café de Chamarel*

Chamarel is known for its so popular Seven Coloured Earths and for its coffee as well. Situated on a rich volcanic slope overlooking Case Noyale and the south west region, it has the ideal temperature, perfect rainfall, and right sunshine to grow an excellent coffee. Chamarel coffee harvested by hand and roasted using traditional methods in Bel Ombre is a strong flavoured and very enjoyable arabica and the only coffee grown in Mauritius. It is a star product in our Ti balad dan Chamarel beauty care; it is effective in treating burns and skin ageing and has excellent antioxidant, repairing, stimulating and exfoliating virtues.

*Seul café cultivé et torréfié à l'île Maurice, le café de Chamarel est, encore aujourd'hui, produit de manière artisanale à Bel Ombre. Ce puissant arabica trouve son caractère et ses arômes uniques dans la région de Chamarel : température idéale, pluies abondantes, richesse volcanique des sols ainsi qu'un parfait ensoleillement dans les hauts de Case Noyale. Star de nos produits comme Ti balad dan Chamarel, ce café est utilisé pour ses vertus anti-oxydantes, réparatrices (brûlures ou vieillissement de la peau), stimulantes et exfoliantes.*

**POZ**



*attitude*